

ADEL HUSSEIN – GUY WAGNER

UNE NOUVELLE DÉDICACE GRECQUE DE LA GRANDE OASIS

aus: Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik 95 (1993) 153–155

© Dr. Rudolf Habelt GmbH, Bonn

UNE NOUVELLE DÉDICACE GRECQUE DE LA GRANDE OASIS

Grande Oasis

fin du II^{ème}/III^{ème} s. p.C.

Khargeh

Temple de Qasr el Zaiyan

(Tchonemyris)

Les inscriptions grecques proprement dites des Oasis sont suffisamment rares pour qu'il faille les publier sans différer, dès lors qu'elles sont isolées. C'est le cas de la présente stèle, mise au jour par le Service des Antiquités de l'Égypte à l'intérieur du temple de Qasr el Zaiyan, pendant une campagne de fouilles et de restauration menée sur ce site en 1990/1991, précisément dans l'angle Sud-Ouest du monument.¹

Rappelons que le temple de Qasr el Zaiyan, un des rares temples en pierre bien conservés de Khargeh, à 25 km. au Sud d'Hibis et à 5 km. à l'Est du temple de Qasr el Ghoueita,² a été partiellement reconstruit au début du règne d'Antonin le Pieux, comme en témoigne une inscription monumentale célèbre qui nous révèle par ailleurs le nom antique du site, Tchonemyris, "le grand puits".³ Récemment, les inscriptions hiéroglyphiques du temple ont fait l'objet d'un relevé systématique.⁴

Stèle quadrangulaire de calcaire jaune clair. Hauteur: 30 cm.; largeur: 28 cm.; surface inscrite: 27 cm. (largeur) x 10 cm. (hauteur); hauteur des lettres: 2 cm.; interlignes: 0,6 cm.; alpha à barre brisée, sigma, epsilon, omega lunaires. Traces de peinture rouge dans les lettres. Gravure soignée.

¹ Ces travaux furent conduits par l'antenne locale du Service, l'Inspectorat de la Nouvelle Vallée, dirigé par M. Adel Hussein. La stèle est enregistrés sous le N° d'Inventaire 153 et donnée comme provenant du Temple de Qasr el Zaiyan, "South West corner of the Temple"; elle est actuellement entreposée dans un magasin scellé de l'Inspectorat, à Khargeh même. Description et photos du temple par S. Sauneron, BIFAO 55, 1955, 28-29, pl. X-XIII (pour l'angle Sud-Ouest, pl. X, photo du haut).

² Une dédicace d'un magistrat municipal, de 280 p.C., provenant de ce monument, a été récemment publiée (Mélanges P. Lévêque 4, 1990, 419-422).

³ G. Wagner, Les Oasis, p. 166-7, Qasr Aïn el Zaiyan.

⁴ Abdel Aziz Sadek, Le relevé des textes des temples de Nadoura et de Qasr Ez-Zayan, in N. Grimal, Prospection et Sauvegarde des Antiquités de l'Égypte, IFAO, Le Caire 1981, 215-7 (la fondation du temple remonte à l'époque ptolémaïque).

ΩΡΙΓΕΝΗΣ ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ
 Ο ΑΞΙΟΛΟΓΩΤΑΤΟΣ ΥΠΟ-
 ΜΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ
 ΑΝΕΘΗΚΕΝ ΕΠ' ΑΓΑΘῶ

Transcription:

᾽Ωριγένης ᾽Ηρακλείου
 ὁ ἀξιολογώτατος ὑπο-
 μνηματογράφος
 ἀνέθηκεν ἐπ' ἀγαθῶ

Traduction: "Horigénès, fils d'Herakleios, le très honorable hypomnèmatographe, a fait cette dédicace, dans une bonne intention".

Horigénès, fils d'Herakleios, n'est pas autrement connu dans la Grande Oasis.⁵ L'absence du gentilice Aurelius pourrait indiquer que l'inscription est antérieure à 212 p.C., mais rien n'est sûr.

Le dédicant est un personnage important dans la hiérarchie des magistratures: le plus souvent Alexandrin, mais pouvant également être un magistrat de la métropole du nome, l'hypomnèmatographe était impliqué dans l'anakrisis des esclaves (amenés depuis la chôra à Alexandrie), dans l'eiskrisis des candidats à l'éphébie et, au III^e s., dans l'expédition du blé envoyé à Alexandrie; jusqu'à la fin du III^e s., beaucoup de stratèges étaient d'anciens hypomnèmatographes; deux hypomnèmatographes Alexandrins répondent au nom d'Horigénès et l'un d'eux avait ultérieurement occupé une importante fonction dans le Lycopolite, donc au plus près de la Grande Oasis.⁶

⁵ Le nom est banal, certes, mais bien représenté dans l'Oasis de Khargeh: à Hibis même (Les Oasis, p.83-5, l.33), au Gebel Teir (Graff.Gebel Teir II,11), à Aïn Labakha (Les Oasis, p.82, l.5), à Mounêsis (Ibid., p.28, n° 6) et, bien entendu, à Kysis (O.Douch 42,4; 166,4 etc...). Pouvons-nous faire état d'une dédicace encore inédite du sanctuaire fraîchement découvert à Aïn Labakha, effectuée par les Aurelii Philammôn, fils d'Horigénès, et Herakleios, surnommé Mamertinos, et qui est tout à fait contemporaine de la nôtre, en tout état de cause postérieure à 212 p.C. Même milieu, sinon mêmes personnes; mais, encore une fois, les noms sont banals.

⁶ J.E.G.Whitehorne, *The Hypomnematomographs in the Roman Period*, *Aegyptus* 67,1987,101-125; J.Modrzejewski, *JJP* 21,1991,180sq. (mise au point sur cette charge qui resterait, selon l'auteur, jusqu'à la fin du III^e s., une magistrature alexandrine); liste des 80 hypomnèmatographes connus à cette date, dont deux répondent au nom d'Horigénès (n° 71 et 76). On ajoutera, en dernier lieu, P.Oxy. 3930,1-2, 5-7, comm. ad l., où deux ex-hypomnèmatographes sont devenus, l'un, stratège, l'autre, prytane..

Le titre d'ἀξιολογώτατος, un titre honorifique de haut rang, ne s'applique pas à une fonction précise en particulier, mais est spécialement fréquent au III^{ème} s.⁷ On connaît quelques hypomnèmatographes auxquels il est conféré.⁸

Dans le cas présent, nous verrions volontiers en Horigénès, fils d'Herakleios, un hypomnèmatographe de la métropole Hibis; ce type de magistrature est probablement compris dans la mention ἄρξας, "ex-magistrat", d'une dédicace très proche de la nôtre, trouvée dans le temple de Quasr el Ghoueita, à 5 km. de là, dont elle est contemporaine.⁹

C.N.R.S.

Adel Hussein
Guy Wagner

⁷ L.Robert, *Etudes Anatoliennes*, p.342 (voir aussi p.410); voir une mise au point récente sur ce titre, à propos d'un magistrat de Péluse qui a exercé toutes les charges, πάνταρχος, dans J.Y.Carrez-Maratray et Moh. Abd El-Maksoud, Une inscription grecque de la forteresse de Péluse, CRIPEL 10,1988,97-103, en particulier, 102-3.

⁸ Ce sont les n° 18 (216-9 p.C.), n° 39 (289 p.C.) et n° 44 (293 p.C.) de la liste évoquée ci-dessus, note 6.

⁹ Voir, ci-dessus note 2: dédicace d'Aurelius Apollinarios aussi appelé Ambrosios.